



Chương trình Trợ cấp Phục hồi cho Doanh nghiệp Nhỏ của Quận Alameda Hướng dẫn & Các Câu hỏi Thường gặp (FAQ)

TỔNG QUAN

Chương trình Trợ cấp Phục hồi cho Doanh nghiệp Nhỏ của Quận Alameda (“Chương trình”) đã được Ban Giám sát Quận Alameda ủy quyền khi trích riêng từ các quỹ của Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ (ARPA) cho một chương trình trợ cấp cho các doanh nghiệp nhỏ nhằm đáp ứng và phục hồi sau tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng và tác động kinh tế tiêu cực của đại dịch COVID-19. Cùng với một biện pháp đồng hành đã được Ban Giám sát thông qua để cung cấp \$1 triệu trong quỹ ARPA cho các doanh nghiệp hoạt động trong các khu vực chưa hợp nhất của Quận Alameda, tổng số tiền tài trợ là \$11 triệu. Mục tiêu của Chương trình là hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ phục hồi kinh tế bằng cách cung cấp khoản trợ cấp một lần lên đến \$10,000.

Chương trình dành cho tất cả các doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện với ưu tiên dành cho doanh nghiệp có địa điểm và hoạt động trong các cộng đồng bị ảnh hưởng tiêu cực, với khoảng một nửa tổng số quỹ hiện có được dành cho các doanh nghiệp nằm ở Mã Zip Ưu tiên do COVID-19 của Quận Alameda và [các Khu vực Điều tra Dân số Hội đủ điều kiện \(QCTs\)](#). Chương trình do [Liên minh Phát triển Kinh tế Phía Đông Vùng Vịnh](#) và [Cơ quan Phát triển Cộng đồng Quận Alameda quản lý](#).

Các doanh nghiệp kinh doanh tại nhà hội đủ điều kiện có thể nhận được khoản trợ cấp một lần trị giá \$5,000 và các doanh nghiệp có địa điểm mua hàng trực tiếp có thể nộp đơn xin cấp \$10,000. Các khoản tài trợ sẽ không yêu cầu hoàn trả và bị giới hạn; không phải ai nộp đơn ghi danh cũng được đảm bảo nhận được tài trợ. Nếu các yêu cầu tài trợ cho tất cả các đơn xin tài trợ vượt quá ngân quỹ hiện có, các khoản tài trợ sẽ được trao bằng cách rút thăm.

Chúng tôi chấp nhận đơn ghi danh từ Thứ Hai, ngày 3 Tháng Mười đến Thứ Hai, ngày 31 Tháng Mười. Những người ghi danh nhận trợ cấp sẽ được liên hệ qua email. Khoản tài trợ sẽ được gửi bằng séc từ Quận Alameda trước ngày 30 Tháng Mười Hai, 2022.

ĐIỀU KIỆN HỘI ĐỦ CỦA CHƯƠNG TRÌNH

- Các doanh nghiệp phải là pháp nhân có lợi nhuận ở Quận Alameda đáp ứng các tiêu chí sau đây
 1. Thuê từ 1 đến 25 nhân viên.
 2. Doanh nghiệp tại nhà thuộc sở hữu độc lập, doanh nghiệp có địa điểm mua hàng trực tiếp và nhượng quyền thương mại
 3. Công ty tư nhân, Công ty hợp danh, Công ty Trách nhiệm Hữu hạn
- Doanh nghiệp vẫn phải hoạt động và dự kiến vẫn mở
- Doanh nghiệp phải có giấy phép kinh doanh hiện tại cho địa điểm phù hợp với tất cả các yêu cầu hoạt động hiện hành
- Các tác động kinh tế tiêu cực của đại dịch COVID-19 đối với doanh nghiệp đã dẫn đến mất thu nhập đáp ứng hoặc vượt quá số tiền trợ cấp được nhận, do giảm doanh thu và/hoặc tăng chi phí.
- Một doanh nghiệp chỉ có thể nộp đơn ghi danh và nhận một khoản trợ cấp, bất kể doanh nghiệp có sở hữu và/hoặc hoạt động từ nhiều địa điểm trong Quận Alameda hay không

Cập nhật ngày 3 Tháng Mười, 2022



- Doanh nghiệp trước đây chưa nhận được tài trợ của Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ từ Quận Alameda (ví dụ: Trợ cấp Tiền mặt của Ban Giám sát Quận Alameda, Cơ quan Dịch vụ Xã hội Quận Alameda được cấp phép chăm sóc trẻ em)

THÔNG TIN VÀ TÀI LIỆU CẦN NỘP

- Phải tải lên Mẫu đơn W-9 IRS cho doanh nghiệp đã ký với Mã Số Thuế (TIN) hợp lệ. Số An sinh Xã hội (SSN) hoặc Số Định danh của Chủ lao động (EIN) được chấp nhận.
- Số giấy phép hoặc giấy ghi danh kinh doanh của Thành phố, Quận Alameda và/hoặc Tiểu bang California (được khuyến nghị nhưng không bắt buộc)
- Hoàn thành và ký đơn ghi danh trực tuyến

CÁC TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ

Các danh mục doanh nghiệp sau đây không được xem xét cho chương trình này:

- Doanh nghiệp chuỗi do công ty sở hữu
- Doanh nghiệp kinh doanh cần sa
- Các công ty tài chính, bảo hiểm và đầu tư
- Xe tải bán đồ ăn, xe bán hàng và các doanh nghiệp tạm thời di động khác
- Chủ cho thuê nhà ở hoặc bất động sản thương mại
- Các công ty & cổ phần bất động sản, bao gồm nhà môi giới bất động sản nhà ở hoặc thương mại
- Các tổ chức phi lợi nhuận

SỬ DỤNG CÁC QUỸ TÀI TRỢ

Quỹ tài trợ từ các khoản trợ cấp Phục hồi cho Doanh nghiệp Nhỏ ARPA của Quận Alameda có thể được sử dụng cho các mục sau:

- Thanh toán tiền thuê nhà/thể chấp và hóa đơn tiện ích cho các cơ sở kinh doanh
- Trả lương
- Các chi phí Hoạt động như vật dụng, vật liệu, bảo hiểm, v.v.
- Thiết bị Bảo hộ Cá nhân (PPE), thiết bị vệ sinh hoặc sức khỏe và an toàn
- Thiết bị và/hoặc nền tảng công nghệ kỹ thuật số
- Sửa đổi hình thức bên trong và bên ngoài (ví dụ: vách ngăn, biển báo, chỗ ngồi ngoài trời, v.v.)

Các khoản chi phí phải đáp ứng hoặc vượt quá số tiền tài trợ được trao. Doanh nghiệp sẽ cần giữ lại biên lai và các bằng chứng chi tiêu khác trong trường hợp khoản thanh toán trợ cấp của quý vị cần được kiểm tra.



Các Câu hỏi Thường gặp (FAQ)

- 1. Khu vực Điều tra Dân số Hội đủ điều kiện (QCT) là gì và làm cách nào để tôi có thể tìm hiểu xem doanh nghiệp của mình có nằm trong đó không?**

QCT là một chỉ định do Bộ Ngân khố Hoa Kỳ đặt ra để xác định các cộng đồng bị ảnh hưởng tiêu cực và chưa được phục vụ thỏa đáng. QCT là các khu vực điều tra dân số có ít nhất một nửa số hộ gia đình có thu nhập thấp hơn hầu hết các khu vực xung quanh. Để tìm QCT 2021 hoặc 2022 của quý vị (một trong hai năm có hiệu lực), vui lòng truy cập https://www.huduser.gov/portal/sadda/sadda_qct.html và nhập vào địa chỉ doanh nghiệp của quý vị. Kinh doanh Tại Nhà với giấy phép kinh doanh hợp lệ
- 2. Các doanh nghiệp kinh doanh tại gia có hội đủ điều kiện để ghi danh không?**

Có, các doanh nghiệp kinh doanh tại nhà có giấy phép kinh doanh hiện hành hội đủ điều kiện để ghi danh.
- 3. Các tổ chức phi lợi nhuận có hội đủ điều kiện ghi danh không?**

Không. Các tổ chức phi lợi nhuận không hội đủ điều kiện để ghi danh.
- 4. Doanh nghiệp của tôi thuộc lĩnh vực Nghệ thuật và Văn hóa. Tôi có hội đủ điều kiện để ghi danh không?**

Chỉ các tổ chức hoạt động vì lợi nhuận trong lĩnh vực nghệ thuật và văn hóa mới có thể ghi danh.
- 5. Doanh nghiệp của tôi ở Quận Alameda Chưa hợp nhất. Tôi có hội đủ điều kiện để ghi danh không?**

Có, các doanh nghiệp nằm ở Quận Alameda chưa hợp nhất (Ashland, Cherryland, Castro Valley, Fairview, Hayward Acres, San Lorenzo, Sunol, và Livermore chưa hợp nhất.). Nhấp vào [đây](#) để xem doanh nghiệp của quý vị có nằm ở Quận Alameda chưa hợp nhất hay không.
- 6. Doanh nghiệp của tôi thuộc lĩnh vực Ngành Công nghiệp Cần sa. Tôi có hội đủ điều kiện để ghi danh không?**

Không.
- 7. Tôi là chủ sở hữu duy nhất, không có nhân viên và/hoặc các nhà thầu độc lập. Tôi có hội đủ điều kiện để ghi danh không?**

Có. Nếu quý vị được cấp giấy phép hoạt động kinh doanh ở Quận Alameda, quý vị có thể nộp đơn xin trợ cấp.
- 8. Các xe tải bán đồ ăn lưu động và các doanh nghiệp tạm thời có hội đủ điều kiện ghi danh không?**

Không.
- 9. Tôi có còn hội đủ điều kiện ghi danh nếu giấy phép kinh doanh của tôi hết hạn không?**

Không.



10. Doanh nghiệp của tôi ngừng hoạt động do COVID-19 nhưng đã mở cửa trở lại. Tôi vẫn hội đủ điều kiện để ghi danh đúng không?

Có, miễn là doanh nghiệp của quý vị đang hoạt động tại thời điểm nộp đơn ghi danh và dự kiến vẫn mở. Quý vị cũng phải có giấy phép kinh doanh hiện tại và có 25 nhân viên trở xuống.

11. Doanh nghiệp của tôi đã đóng cửa vĩnh viễn do COVID-19. Tôi có hội đủ điều kiện để ghi danh không?

Không.

12. Tôi có hội đủ điều kiện để ghi danh không nếu cơ sở kinh doanh của tôi chuyển sang làm việc từ xa?

Có, nếu doanh nghiệp của quý vị đặt tại Quận Alameda, có giấy phép kinh doanh hiện hành, và có 25 nhân viên trở xuống.

13. Tôi có hội đủ điều kiện để ghi danh nếu tôi đã nhận được khoản vay SBA (PPP, EIDL, Express Bridge Loan) hoặc Khoản trợ cấp COVID-19 của Tiểu bang California không?

Có, mặc dù quỹ trợ cấp của quý vị có thể không được sử dụng cho các chi phí đã được đài thọ từ các khoản tài trợ và cho vay khác liên quan đến COVID.

14. Tôi có hội đủ điều kiện để ghi danh nếu tôi đã nhận được tài trợ ARPA từ Quận Alameda (ví dụ: Trợ cấp Tiền mặt của Quận, Trợ cấp dành cho Nhà cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Trẻ em được Cấp phép) không?

Không.

15. Doanh nghiệp theo chuỗi do công ty sở hữu có hội đủ điều kiện để ghi danh không?

Không.

16. Tôi có hội đủ điều kiện ghi danh nếu tôi sở hữu/điều hành một doanh nghiệp kinh doanh nhượng quyền không?

Có, nếu doanh nghiệp thuộc sở hữu độc lập của quý vị đặt ở Quận Alameda, có giấy phép kinh doanh hiện hành và có 25 nhân viên trở xuống.

17. Tôi có thể ghi danh nhiều khoản trợ cấp nếu tôi có cơ sở ở nhiều địa điểm ở Quận Alameda không?

Không. Nhiều địa điểm hoạt động dưới một tổ chức kinh doanh sẽ được coi là một doanh nghiệp theo như các mục đích của chương trình.

18. Các nhà thầu độc lập có hội đủ điều kiện ghi danh không?

Các nhà thầu độc lập đáp ứng tất cả các yêu cầu về điều kiện hội đủ của Trợ cấp Phục hồi cho Doanh nghiệp Nhỏ ARPA của Quận Alameda nêu trên sẽ hội đủ điều kiện ghi danh.



19. Tại sao tôi cần điền vào Mẫu đơn W-9 của IRS?

Người ghi danh phải tải lên mẫu đơn W-9 hoàn thành đầy đủ và đã ký tên cùng với Mã Số Thuế hợp lệ nếu họ muốn được xem xét nhận trợ cấp. Điều này cho phép Quận thực hiện thanh toán cho doanh nghiệp của quý vị nếu quý vị được nhận trợ cấp. Séc sẽ được gửi đến địa chỉ ghi trên Mẫu đơn IRS W-9. Nếu không hoàn thành mẫu này thì đơn ghi danh sẽ bị loại và người ghi danh sẽ không được liên hệ để sửa lỗi này.

20. Tôi không có Mẫu đơn W-9 của IRS. Làm thế nào để tôi có được mẫu đơn này?

Hãy truy cập vào đây để tải xuống một mẫu đơn: <https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf>. Hãy đảm bảo ký tên vào mẫu đơn. Chữ ký điện tử được chấp nhận.

21. Tôi có cần giữ lại biên lai nếu tôi được trao khoản trợ cấp không?

Có, quý vị sẽ cần giữ lại biên lai và các bằng chứng chi tiêu khác trong trường hợp khoản thanh toán trợ cấp của quý vị cần được kiểm tra.

22. Hạn chót để ghi danh là khi nào?

Các doanh nghiệp phải điền vào một đơn ghi danh trực tuyến hoàn chỉnh tại www.eastbayeda.org/grants trước 11:59 PM, Thứ Hai, 31 Tháng Mười.

23. Các khoản trợ cấp sẽ được trao như thế nào?

Nếu các yêu cầu tài trợ cho tất cả các đơn xin tài trợ vượt quá ngân quỹ hiện có, các khoản trợ cấp sẽ được trao bằng cách rút thăm.

24. Tôi sẽ được thông báo như thế nào và khi nào?

Những người nộp đơn xin nhận trợ cấp sẽ được liên hệ qua email trước ngày 30 Tháng Mười Hai, 2022. Tài trợ sẽ được gửi bằng séc từ Quận Alameda.